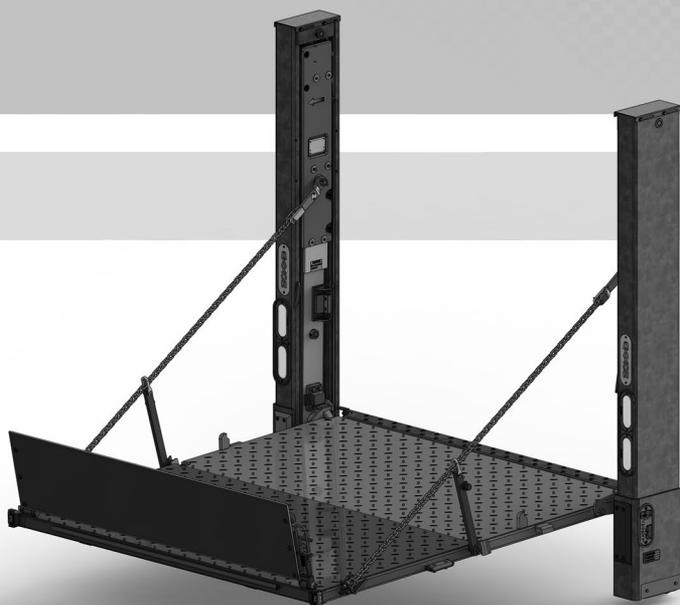


MF-16-11
RÉV. C
MAI 2024

Contenu du manuel d'utilisation :

- Avertissements
- Emplacements des autocollants et de la plaque
- Emplacements des commandes par défaut
- Fonctionnement du hayon et de la rampe de rétention



MAXON[®]
LIFT CORP.

Pour trouver des informations sur l'entretien de votre hayon BMR, rendez-vous sur www.maxonlift.com. Cliquez sur les boutons **PRODUITS, COLONNE ÉLÉVATRICE** et **BMR**. Ouvrez le manuel d'entretien dans la fenêtre **DOCUMENTATION PRODUIT**. Pour les pièces, cliquez sur les boutons **PORTAIL DE PIÈCES, COLONNE ÉLÉVATRICE** et **BMR**.

© MAXON Lift Corp. 2024

BMR

MANUEL D'UTILISATION

CONSERVEZ CE MANUEL DANS LA CABINE DU VÉHICULE

Enregistrez votre hayon en ligne sur www.maxonlift.com/htm/service/reg.htm. Pour obtenir un exemplaire gratuit d'autres manuels relatifs à ce modèle de hayon, veuillez consulter notre site web à l'adresse www.maxonlift.com ou appeler le service clientèle au (800) 227-4116.

TABLE DES MATIÈRES

SYNTHÈSE DES MODIFICATIONS : MF-16-11 RÉVISION C	5
AVERTISSEMENTS	6
CONTRÔLES OPÉRATIONNELS QUOTIDIENS RECOMMANDÉS ..	8
AUTOCOLLANTS ET PLAQUES	10
EMPLACEMENTS DES COMMANDES PAR DÉFAUT	12
COMMANDES DE LA DESCENTE MOTORISÉE (SI INSTALLÉES)...	13
COMMANDES DU BOÎTIER DE POMPE	14
CONSEILS POUR LE CHARIOT ÉLÉVATEUR	15
CHARGER LE VÉHICULE	16
OUVRIR LA PLATE-FORME	16
ABAISSER LA PLATE-FORME	16
OUVRIR LA RAMPE DE RÉTENTION.....	17
POSITIONNER LA CHARGE	18
LEVER ET BAISSER LA PLATE-FORME	19
DÉCHARGER LE VÉHICULE	21
OUVRIR LA PLATE-FORME	21
ABAISSER LA PLATE-FORME	21
OUVRIR LA RAMPE EN POSITION DE RÉTENTION.....	22
LEVER LA PLATE-FORME	23
POSITIONNER LA CHARGE	24
LEVER ET BAISSER LA PLATE-FORME	25
RANGER LA PLATE-FORME	26

TABLE DES MATIÈRES – suite

RANGER LA RAMPE DE RÉTENTION	26
RANGER LA PLATE-FORME.....	26
UTILISER LES BUTÉES D'ARRÊT (SI INSTALLÉES)	28
UTILISER LES BUTÉES D'ARRÊT AUTOMATIQUES (SI INSTALLÉES) ..	31
CHARGER ET DÉCHARGER À QUAI.....	34
ABAISSER LA PLATE-FORME SOUS LE NIVEAU DU QUAI	34

SYNTHÈSE DES MODIFICATIONS : MF-16-11, RÉVISION C

PAGE	DESCRIPTION DE LA MODIFICATION
COUVERTURE	RÉV. mise à jour et date de publication.
10, 16, 21, 26	Changement de la référence de l'autocollant d'alignement du dispositif coulissant sur la marque jaune sur la colonne gauche.
11	Mise à jour de l'autocollant de fonctionnement avec la dernière version.
14	Mise à jour du boîtier de pompe pour montrer les loquets en caoutchouc.
17, 19, 22, 25, 26	Feux de sécurité repositionnés sur les côtés de la plateforme et orientés vers l'extérieur.

AVERTISSEMENT

1. Une utilisation incorrecte de ce hayon peut entraîner des blessures personnelles graves. Consultez les **AVERTISSEMENTS** et les instructions d'utilisation du hayon dans ce manuel. Ne permettez pas à des personnes non formées ou à des enfants de manipuler le hayon. Si vous avez besoin de remplacer un **manuel d'utilisation**, des exemplaires supplémentaires sont disponibles auprès du :

Service clientèle de MAXON Lift Corp.
11921 Slauson Ave
Santa Fe Springs, CA 90670
(800) 227-4116

2. Ne dépassez pas la **capacité de charge** nominale du hayon, qui est de **3500 livres (1600 kg) pour le modèle BMR-3500, 4400 livres (2000 kg) pour le modèle BMR-44, 5500 livres (2500 kg) pour le modèle BMR-55 et 6600 livres (3000 kg) pour le modèle BMR-66.**
3. Veillez à ce qu'aucune partie de votre corps ne se retrouve sous, à l'intérieur ou autour d'une partie du hayon en mouvement ou de ses mécanismes, ou dans une position qui pourrait les piéger entre la plate-forme et le plancher de la carrosserie du camion (ou entre la plate-forme et le sol) lorsque le hayon est actionné.
4. Faites attention à la sécurité et à l'emplacement des passants et objets situés à proximité lorsque vous manipulez le hayon. Tenez-vous d'un côté de la plate-forme lorsque vous manipulez le hayon. Assurez-vous qu'aucun obstacle n'est présent dans la zone de déplacement du hayon lorsqu'il est actionné.
5. Tenez compte de tous les autocollants d'avertissement et d'instruction joints.
6. Gardez les autocollants propres et lisibles. Faites remplacer les autocollants illisibles ou manquants. **Obtenez des autocollants de remplacement gratuits auprès de Maxon.**
7. **Ne conduisez jamais de chariot élévateur sur la plate-forme du hayon.**
8. Ne déplacez pas le véhicule tant que le hayon n'est pas correctement rangé.
9. **Rangez correctement la plate-forme lorsqu'elle n'est pas utilisée. Les plates-formes sorties pourraient mettre en danger les passants et les véhicules passant à côté.**
10. Un hayon correctement installé fonctionnera en douceur et sera raisonnablement silencieux. Le seul bruit perceptible, pendant le fonctionnement du hayon, provient du bloc d'alimentation lorsque la plate-forme est ouverte (modèles SD uniquement), abaissée (modèles à descente motorisée uniquement), relevée ou fermée. Écoutez pour détecter d'éventuels bruits de grattement, de grincement et de blocage et faites corriger le problème avant de continuer à utiliser le hayon.
11. Par-dessus tout, **FAITES PREUVE DE BON SENS** lorsque vous manipulez ce hayon.
12. N'utilisez jamais un cellulaire lorsque vous manipulez le hayon.

CETTE PAGE EST VOLONTAIREMENT VIDE

CONTRÔLES OPÉRATIONNELS QUOTIDIENS RECOMMANDÉS

REMARQUE : Avant de vérifier le hayon, gardez le véhicule sur un sol plat et serrez le frein de stationnement.

REMARQUE : Si l'un des contrôles opérationnels suivants révèle un besoin d'entretien ou de réparation du hayon, n'utilisez pas le hayon tant qu'un mécanicien qualifié ne l'a pas entretenu ou réparé.

Avant de manipuler le hayon, l'opérateur doit effectuer les opérations suivantes :

- Assurez-vous que les batteries sont entièrement chargées, que les connexions aux bornes de la batterie sont propres et bien serrées et que le boîtier de la batterie n'est pas endommagé.
- Veillez à ce que l'interrupteur de coupure de courant en cabine (si installé) soit sur **ON**.
- Vérifiez visuellement que le couvercle de la pompe est bien vissé et qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de fluide hydraulique dans le boîtier de pompe.
- Suivez le chemin parcouru par les flexibles hydrauliques, des vérins au boîtier de pompe. Assurez-vous que tous les tuyaux sont connectés aux deux extrémités et qu'ils sont exempts de fissures, de détériorations par frottement ou de fuites de fluide.
- Vérifiez visuellement que les commandes par défaut et en option sont en place et qu'elles ne sont pas endommagées.
- Vérifiez visuellement que tous les autocollants sont en place (cf. page **AUTCOLLANTS**). De plus, assurez-vous que les autocollants sont lisibles, propres et non abîmés.

Utilisez les instructions de ce manuel pour déplier la plate-forme et l'abaisser jusqu'au sol.

- Vérifiez la fluidité du mouvement lorsque la plate-forme se déplie et que les dispositifs coulissants descendent la plate-forme jusqu'au sol.
- Vérifiez que le cadre principal, la plaque de rallonge, les colonnes, les dispositifs coulissants et les dispositifs d'ouverture de la plate-forme ne présentent pas de fissures ou de bosses. Assurez-vous que les chaînes de la plate-forme ne sont pas endommagées et qu'elles sont bien attachées aux deux extrémités. Assurez-vous également que tous les boulons et les broches sont en place et ne sont pas endommagés.
- Vérifiez que la plate-forme et l'élément rabattable ne présentent pas de fissures, de trous ou de bosses sur la surface de transport et les plaques latérales. Vérifiez également que les rampes de rétention et les butées d'arrêt (si installées) ne sont pas endommagées et fonctionnent correctement.
- Assurez-vous que les surfaces de transport des charges sur la plaque de rallonge, la plate-forme, l'élément rabattable et la rampe de rétention (si installée) sont propres (pas d'huile, de débris ou de corrosion).
- Vérifiez l'absence de fuites de fluide des vérins hydrauliques.

Utilisez les instructions d'utilisation de ce manuel pour manipuler le hayon en un seul cycle sans charge sur la plate-forme. Levez la plate-forme à hauteur de plancher du véhicule. Ensuite, abaissez la plate-forme jusqu'au sol.

- Lorsque vous abaissez et levez la plate-forme, écoutez pour voir si vous ne détectez pas de bruits inhabituels et recherchez des mouvements « saccadés » ou irréguliers à gauche ou à droite de la plate-forme. Le mouvement irrégulier ne doit pas dépasser 25 mm.
- Avec la plate-forme à hauteur de plancher, assurez-vous que les chaînes de la plate-forme sont serrées de la même manière à gauche et à droite.
- Les rampes de rétention (si installées) sont débloquées, se déplient et se replient en douceur, et restent en position de rampe, de rétention et de rangement jusqu'à ce qu'elles soient volontairement déplacées.
- Les butées d'arrêt (si installées) sont déverrouillées, s'ouvrent et se ferment en douceur et restent ainsi jusqu'à ce qu'elles soient volontairement ouvertes ou rangées.

Si un entretien ou des réparations ne sont pas nécessaires (ou si ces travaux sont terminés), repliez la plate-forme pour le transport.

AUTOCOLLANTS ET PLAQUES

REMARQUE : Assurez-vous qu'il n'y a pas de résidus, de saleté ou de corrosion à l'endroit où les autocollants sont appliqués. Si nécessaire, nettoyez la surface avant d'appliquer les autocollants.

REMARQUE : Les autocollants du hayon sont mis en place à l'usine.



AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT RANGEMENT
N° pièce 282847-08

MARQUE JAUNE (RÉF.)

PLAQUE DE SÉRIE

AUTOCOLL. « C »

AUTOCOLLANT MAXON CANADA
N° pièce 212567-01

AUTOCOLL. « B »
AUTOCOLL. « A »

AUTOCOLL. « F »

AUTOCOLL. « E »

AUTOCOLL. « D »



AUTOCOLLANT CODE QR
N° pièce 299350-02

ATTENTION
Ne pas graisser les colonnes.
Nombre de pièce 260552

AUTOCOLLANT ATTENTION
(2 endroits)
N° pièce 260552-02



AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT
N° pièce 288966-03



AUTOCOLLANT MAXON CANADA
(2 endroits)
N° pièce 212567-01

FIG. 10-1

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez lire cette information attentivement.

- Une utilisation inappropriée de ce hayon peut occasionner de graves blessures personnelles. Si vous ne possédez pas de copie des consignes d'utilisation, veuillez vous les procurer auprès de votre employeur, de votre distributeur ou de votre locataire avant de tenter d'utiliser le hayon.
- S'il y a des signes d'entretien inadéquat, de dommages sur des pièces essentielles ou des signes que la surface de la plateforme est glissante, ne pas utiliser le hayon élévateur rétractable jusqu'à ce que ces problèmes aient été réglés.
- Si vous utilisez une transpalette à main, assurez-vous qu'elle peut être manoeuvrée en toute sécurité.
- Ne pas opérer un chariot élévateur à fourche sur la plateforme.
- De plus, vous ou votre aide ne devez jamais placer une partie de votre corps en dessous, à l'intérieur ou autour de toute portion en mouvement du hayon ou de ses mécanismes, ou dans une position qui la concourrait à la plateforme et le sol ou le camion lorsque le hayon sera utilisé.
- Si un aide est sur la plateforme avec vous, assurez-vous tous les deux d'être prudents et de ne pas être en danger d'être en contact avec tout objet en mouvement ou pouvant se déplacer.
- **FAIRE PREUVE DE BON SENS.**
- Si déplacer la charge vous semble risqué, ne la levez pas ou ne la déchargez pas.

Pour obtenir une copie gratuite des manuels traitant de ce modèle de hayon élévateur rétractable, veuillez visiter notre site Web www.maxonlift.com ou communiquer avec un agent du soutien à la clientèle au 1 800 227-4116. **Numéro de pièce 289163-09** **B**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire les décalques et le mode d'emploi avant d'utiliser le hayon.

1. Ne pas utiliser le hayon à moins d'avoir reçu une formation adéquate et d'avoir lu les consignes d'utilisation.
2. Soyez certain que le véhicule est correctement retenu par le frein à main, de manière sécuritaire avant d'utiliser le hayon.
3. Toujours examiner le hayon avant de l'utiliser afin de vérifier s'il a besoin d'un entretien ou de réparations. Ne pas utiliser le hayon s'il y a des signes de dommages ou d'entretien inadéquat.
4. Ne pas surcharger.
5. S'assurer que la zone dans laquelle la plateforme sera ouverte et fermée est libre de tout obstacle avant de l'ouvrir ou de la fermer.
6. S'assurer que la zone de la plateforme, y compris la zone à l'intérieur de laquelle les charges peuvent tomber de la plateforme, est dégagée en tout temps lorsque le hayon est utilisé.
7. Ce hayon est conçu pour charger et décharger des cargaisons uniquement. Ne pas utiliser ce hayon pour effectuer d'autres tâches que celles pour lesquelles il a été conçu.

Numéro de pièce 289163 **A**

LA CAPACITÉ DE CHARGEMENT DE CE HAYON ÉLÉVATEUR EST DE

kg

LORSQUE LA CHARGE EST CENTRÉE SUR LA SURFACE DE CHARGEMENT DE LA PLATFORME.

NUMÉRO DE PIÈCE 289163-09 **C**

(CF. TABLEAU 11-1)

⚠ ATTENTION

Toujours rester à bonne distance de la plateforme.

Numéro de pièce 289163 **E**

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un hayon présente des risques d'écrasement et de chute.

Garder les mains et les pieds loin des points de pincement.

Si vous êtes sur le hayon pendant que le véhicule se déplace, assurez-vous que la charge est stable et que vos pieds sont bien ancrés au sol.

Numéro de pièce 289163 **D**

Lisez les consignes et les AVERTISSEMENTS et assurez-vous de bien les comprendre avant d'utiliser le hayon.

NOTICE D'UTILISATION

BMR **BMR-C5**

Scannez ce code QR pour voir la vidéo et le manuel d'exploitation.

FAIRE FONCTIONNER **ARRIMER**

1. **ABASSER LES PIÈCES MOBILES JUSQU'À CE QUE LA FLECHE JAUNE S'ALIGNÉ AVEC LA BANDE JAUNE. CELA INDIQUE QUE LA PLATFORME EST PRÊTE À ÊTRE DÉPLACÉE.**
2. **DÉPLIER LA PLATFORME.**
3. **1-ABASSER LA PLATFORME SI LA MANOEVRE DE DESCENTE EST LENTE ET QUE LE HAYON ÉLÉVATEUR EST SOUS UNE MISE EN MARCHÉ. ENFOUCER LE BOUTON « ARRÊT ».**
2- **RELEVER LA PLATFORME.**

1. **RELEVER LA PLATFORME JUSQU'À CE QUE LA FLECHE JAUNE S'ALIGNÉ AVEC LA BANDE JAUNE. CELA INDIQUE QUE LA PLATFORME EST PRÊTE À ÊTRE RELEVÉE.**
2. **REPLIER LA PLATFORME.**
3. **RELEVER LES PIÈCES MOBILES POUR ARRIMER.**

NUMÉRO DE PIÈCE 289160 **F**

FEUILLE D'AUTOCOLLANTS
FIG. 11-1

MODÈLE	N° PIÈCE	AUTOCOLLANT « C »
BMR-35	289163-09	3500 LIVRES [1600 KG]
BMR-44	289163-10	4400 LIVRES [2000 KG]
BMR-55	289163-11	5500 LIVRES [2500 KG]
BMR-66	289163-12	6600 LIVRES [3000 KG]

AUTOCOLLANT RÉFÉRENCES DES PIÈCES
TABLEAU 11-1

EMPLACEMENTS DES COMMANDES PAR DÉFAUT

ACCÈS AU SOL – COMMUTATEUR DE COLONNE

Les interrupteurs à bascule du commutateur de colonne (FIG. 12-1A) permettent à l'opérateur de lever (HAUT), d'abaisser (BAS), de **PLIER** et de **DÉPLIER** la plate-forme (FIG. 12-1) tout en se tenant sur le sol.

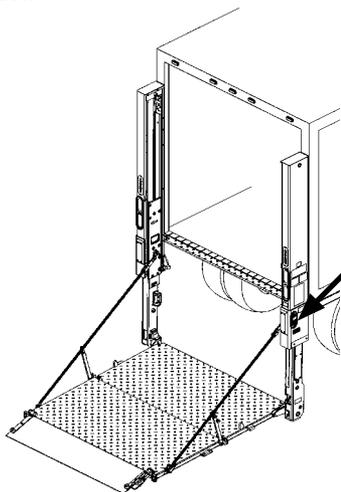


FIG. 12-1

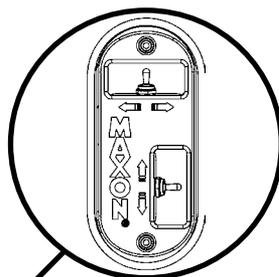


FIG. 12-1A

ACCÈS PAR LA PLATE-FORME – COMMUTATEUR DU DISPOSITIF COULISSANT

L'interrupteur à bascule (FIG. 12-2A) situé sur le **dispositif coulissant droit** permet seulement à l'opérateur de lever (HAUT) et d'abaisser (BAS) la plate-forme (FIG. 12-2). Le commutateur reste à portée de main lorsque l'opérateur fait **MONTER** et **DESCENDRE** la plate-forme.

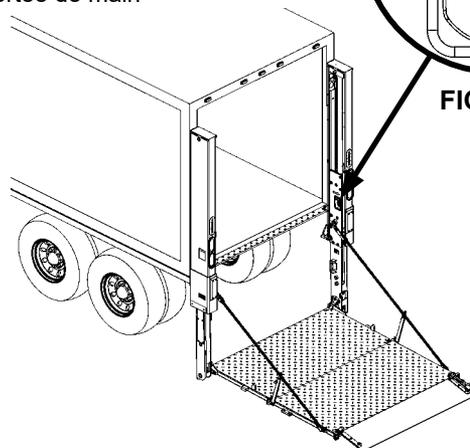


FIG. 12-2

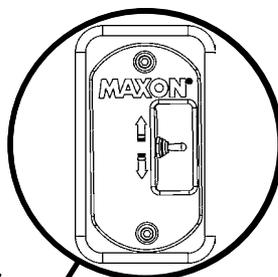


FIG. 12-2A

COMMANDES DE LA DESCENTE MOTORISÉE (SI INSTALLÉES)

ACCÈS AU SOL – COMMUTATEUR DE COLONNE

Le bouton de **DESCENTE MOTORISÉE** (si installé) sur le commutateur de colonne (**FIG. 13-1A**) permet à l'opérateur d'abaisser la plate-forme en appuyant une fois sur le bouton de **DESCENTE MOTORISÉE** et en poussant et maintenant l'interrupteur à bascule enfoncé (**BAS**) (**FIG. 13-1A**), tout en se tenant sur le sol. Le bouton de **DESCENTE MOTORISÉE** (**FIG. 13-1A**) s'allume pour indiquer que la fonction de descente motorisée est activée.

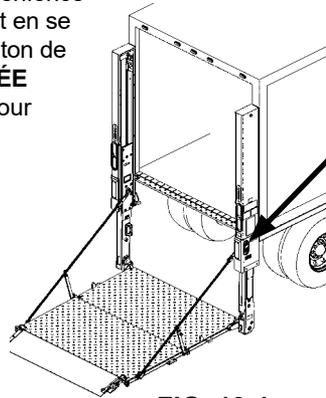


FIG. 13-1

BOUTON DE DESCENTE MOTORISÉE

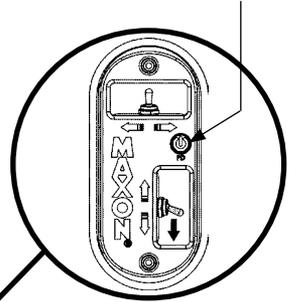


FIG. 13-1A

ACCÈS PAR LA PLATE-FORME – COMMUTATEUR DU DISPOSITIF COULISSANT

Le bouton de **DESCENTE MOTORISÉE** (si installé) situé sur le commutateur du dispositif coulissant (**FIG. 13-2A**) permet à l'opérateur d'abaisser la plate-forme en appuyant une fois sur le bouton de **DESCENTE MOTORISÉE** et en poussant et maintenant l'interrupteur à bascule enfoncé (**BAS**) (**FIG. 13-2A**), tout en se tenant sur la plate-forme. Le bouton de **DESCENTE MOTORISÉE** (**FIG. 13-2A**) s'allume pour indiquer que la fonction de descente motorisée est activée.

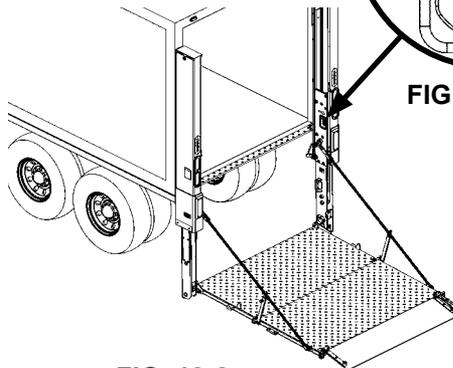


FIG. 13-2

BOUTON DE DESCENTE MOTORISÉE

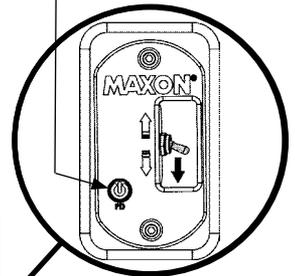
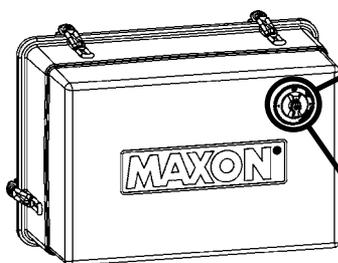


FIG. 13-2A

COMMANDES DU BOÎTIER DE POMPE

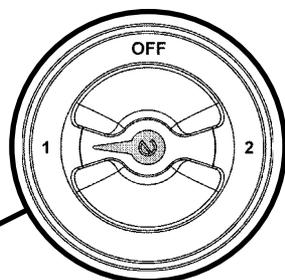
COMMUTATEUR DE SÉLECTION PRINCIPAL

Le commutateur de sélection principal (FIG. 14-1, 14-1A et 14-1B) active ou coupe l'alimentation électrique de la batterie de la pompe ou des pompes. Dans le cas d'un boîtier de pompe unique (FIG. 14-1A et 14-1B), tournez le **COMMUTATEUR DE SÉLECTION PRINCIPAL** sur 1 pour faire fonctionner le hayon.

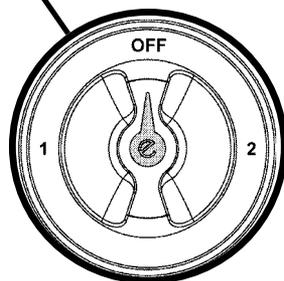


BOÎTIER DE POMPE UNIQUE
FIG. 14-1

Si le hayon est équipé d'un boîtier de pompe double, le **COMMUTATEUR DE SÉLECTION PRINCIPAL** (FIG. 14-1A) peut être utilisé pour connecter l'alimentation électrique de la batterie à la pompe 1 ou à la pompe 2 pour alimenter le hayon en énergie. Pour retirer l'alimentation électrique de la batterie des pompes 1 et 2, mettez l'interrupteur sur **OFF** (FIG. 14-1B).



COMMUTATEUR DE SÉLECTION PRINCIPAL (ON)
(POMPE 1 SÉLECTIONNÉE)
FIG. 14-1A



COMMUTATEUR DE SÉLECTION PRINCIPAL (OFF)
FIG. 14-1B

CONSEILS POUR LE CHARIOT ÉLÉVATEUR

⚠ AVERTISSEMENT
Laissez le chariot élévateur HORS de la plate-forme.

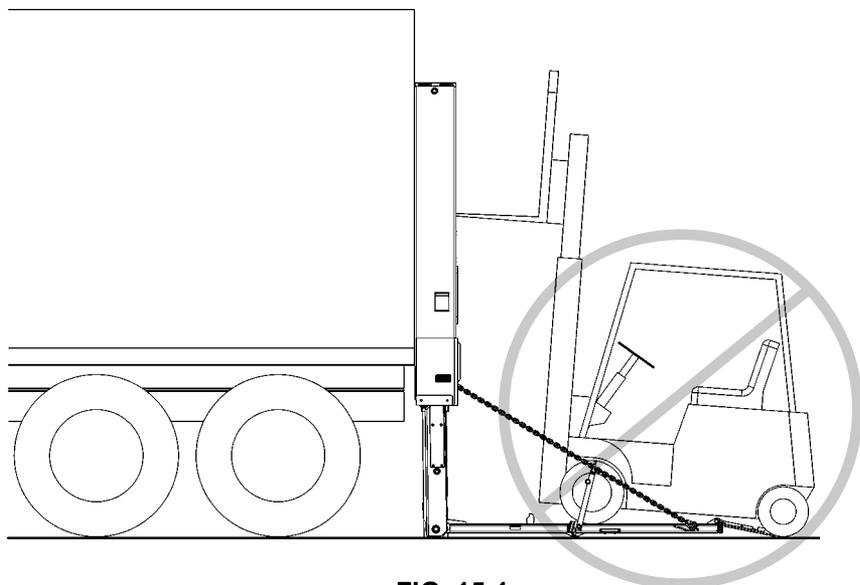


FIG. 15-1

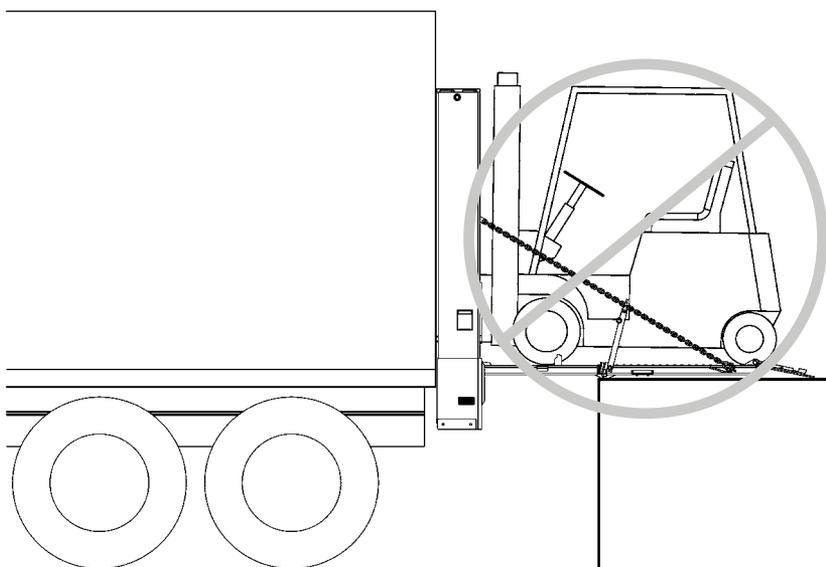


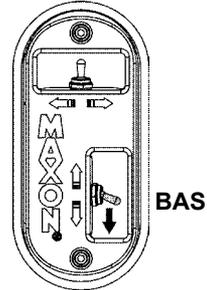
FIG. 15-2

CHARGER LE VÉHICULE

OUVRIR LA PLATE-FORME

REMARQUE : Les deux feux clignotants de la plate-forme clignotent lorsque la plate-forme se déplie et est dépliée. Ils cessent de clignoter lorsque la plate-forme est repliée/rangée.

Poussez l'interrupteur à bascule vers la position **BAS** (FIG. 16-1) pour abaisser la plate-forme jusqu'à ce que la flèche du dispositif coulissant et la plaque de marquage jaune soient à peu près au même niveau (FIG. 16-2A). La plate-forme sera libérée des cales de verrouillage sur la colonne du hayon. Ensuite, utilisez les commutateurs de colonne **1** et **2** pour **DÉPLIER** la plate-forme (FIG. 16-2). Maintenez les deux interrupteurs à bascule enfoncés jusqu'à ce que la plate-forme soit dépliée (position horizontale), puis relâchez les interrupteurs.



COMMUTATEUR DE COLONNE
FIG. 16-1

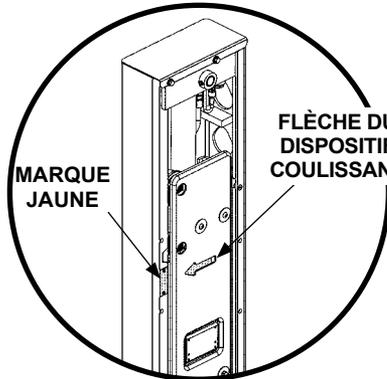


FIG. 16-2A

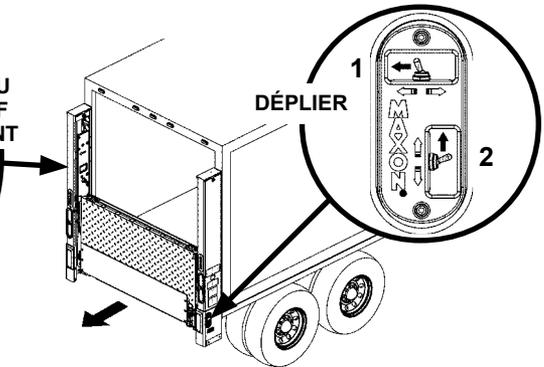


FIG. 16-2

ABAISSER LA PLATE-FORME

Pour abaisser la plate-forme jusqu'au sol, utilisez le commutateur de colonne comme indiqué sur la FIG. 16-3. Relâchez l'interrupteur à bascule lorsque la plate-forme touche le sol.

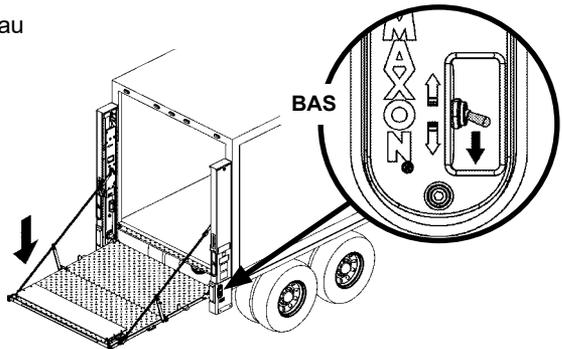


FIG. 16-3

OUVRIER LA RAMPE DE RÉTENTION

Pour déplier la rampe de rétention, tirez le verrou dans le sens de la flèche (FIG. 17-1) et faites tourner la rampe en direction du sol (FIG. 17-2).

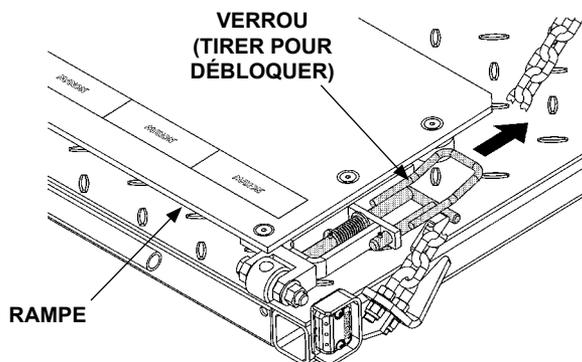


FIG. 17-1

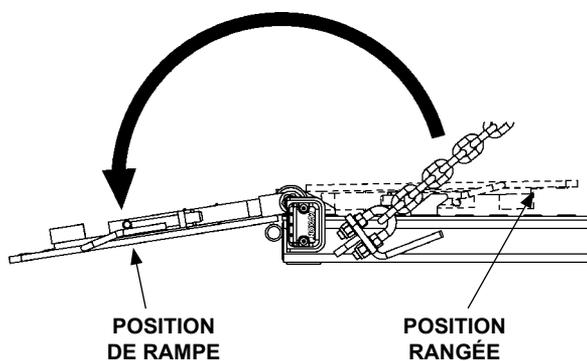


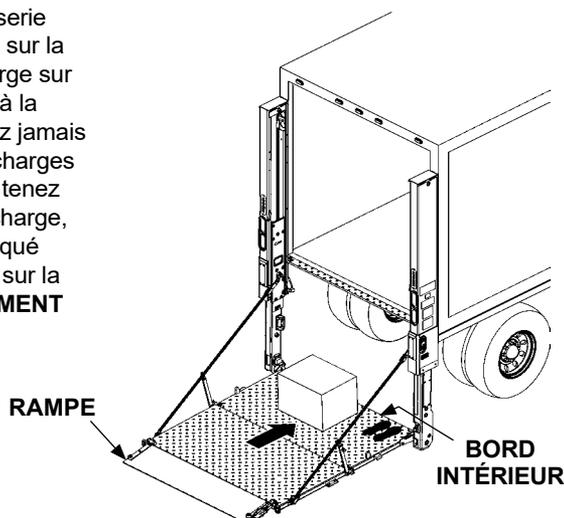
FIG. 17-2

CHARGER LE VÉHICULE – suite POSITIONNER LA CHARGE

AVERTISSEMENT

Une charge ne doit jamais dépasser des bords de la plate-forme. Ne placez pas de charges instables sur la plate-forme et ne permettez pas à la charge de dépasser la capacité de levage du hayon. Lorsque vous vous tenez sur la plate-forme, veillez à ce que vos pieds ne dépassent pas du bord intérieur de la plate-forme.

Placez toutes les charges aussi près que possible du bord intérieur de la plate-forme, la partie la plus lourde étant dirigée vers la carrosserie du camion, comme indiqué sur la **FIG. 18-1**. Déplacez la charge sur la rampe (**FIG. 18-1**) jusqu'à la plate-forme, mais ne laissez jamais ou ne soulevez jamais de charges sur la rampe. Si vous vous tenez sur la plate-forme avec la charge, placez-vous à l'endroit marqué par les empreintes comme sur la et respectez l'**AVERTISSEMENT** précédent.



CHARGER LA PLATE-FORME AU NIVEAU DU SOL
FIG. 18-1

LEVER ET BAISSER LA PLATE-FORME

⚠ ATTENTION

Une rampe en position de rétention peut vous faire trébucher lorsque vous l'enjambez. Pour éviter toute blessure, montez sur la plate-forme avant de mettre la rampe en position de rétention.

1. Repliez la rampe jusqu'à ce qu'elle se bloque en position de rétention (FIG. 19-1A et 22-2).

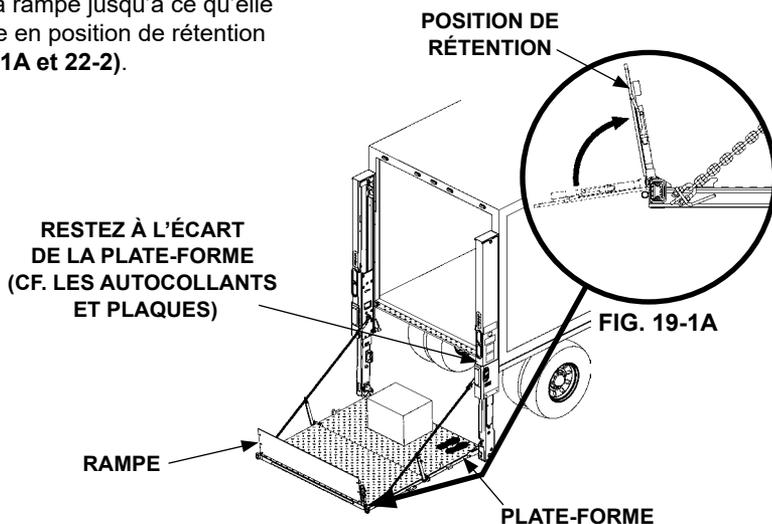
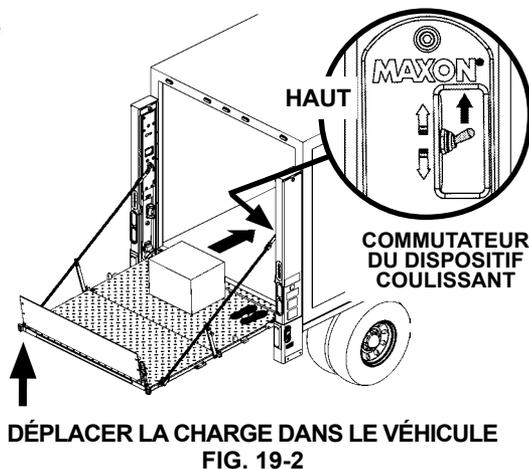


FIG. 19-1

2. Utilisez le commutateur du dispositif coulissant pour lever (HAUT) la plate-forme du niveau du sol à la hauteur de plancher (FIG. 19-2). Relâchez l'interrupteur à bascule lorsque la plate-forme atteint la hauteur de plancher.



CHARGER LE VÉHICULE – suite

LEVER ET BAISSER LA PLATE-FORME – suite

- Utilisez ensuite le commutateur du dispositif coulissant pour abaisser la plate-forme jusqu'au niveau du sol (**FIG. 20-1**).

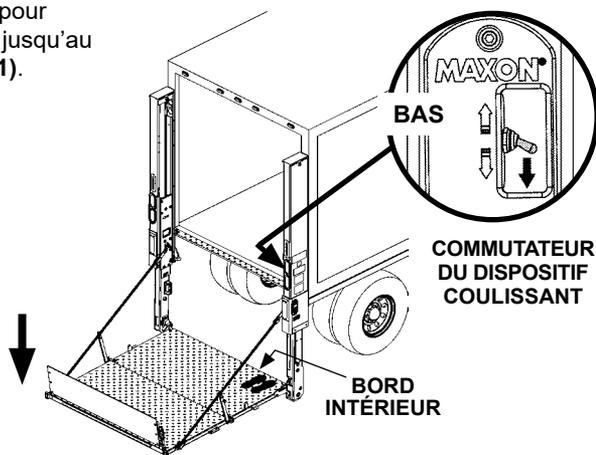


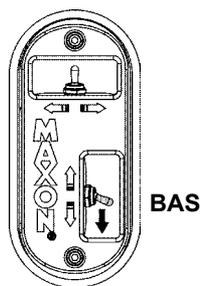
FIG. 20-1

- Si vous avez encore des charges à mettre dans le véhicule, répétez les étapes précédentes **CHARGER LE VÉHICULE** pour chaque charge. Une fois le chargement terminé, utilisez la procédure **RANGER LA PLATE-FORME** de ce manuel.

DÉCHARGER LE VÉHICULE

OUVRIER LA PLATE-FORME

Poussez l'interrupteur à bascule de la colonne **HAUT/ BAS** vers la position **BAS** (FIG. 21-1) pour abaisser la plate-forme (FIG. 21-2) jusqu'à ce que la flèche du dispositif coulissant et la plaque de marquage jaune soient à peu près au même niveau (FIG. 21-2A). La plate-forme sera libérée des cales de verrouillage sur la colonne du hayon. Ensuite, utilisez les commutateurs de colonne 1 et 2 pour **DÉPLIER** la plate-forme (FIG. 21-2A). Maintenez les deux interrupteurs à bascule enfoncés jusqu'à ce que la plate-forme soit dépliée (position horizontale), puis relâchez les interrupteurs.



COMMUTATEUR DE COLONNE
FIG. 21-1

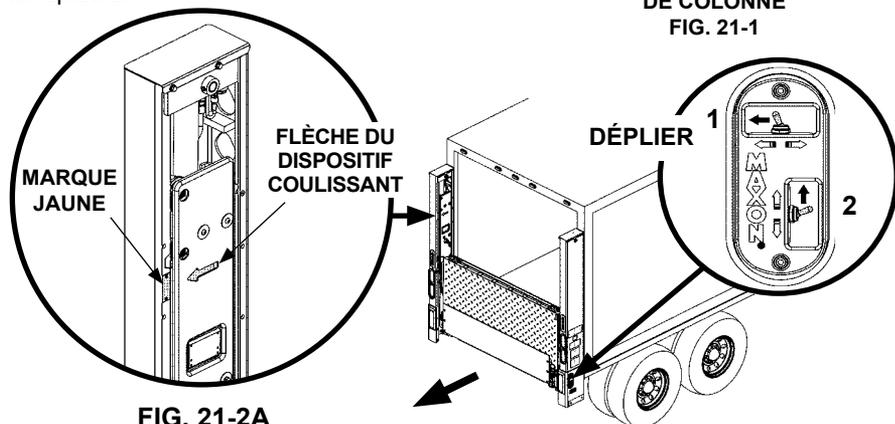


FIG. 21-2A

FIG. 21-2

ABAISSER LA PLATE-FORME

Pour abaisser la plate-forme jusqu'au sol, utilisez le commutateur du dispositif coulissant comme indiqué sur la FIG. 21-3. Relâchez l'interrupteur à bascule lorsque la plate-forme touche le sol.

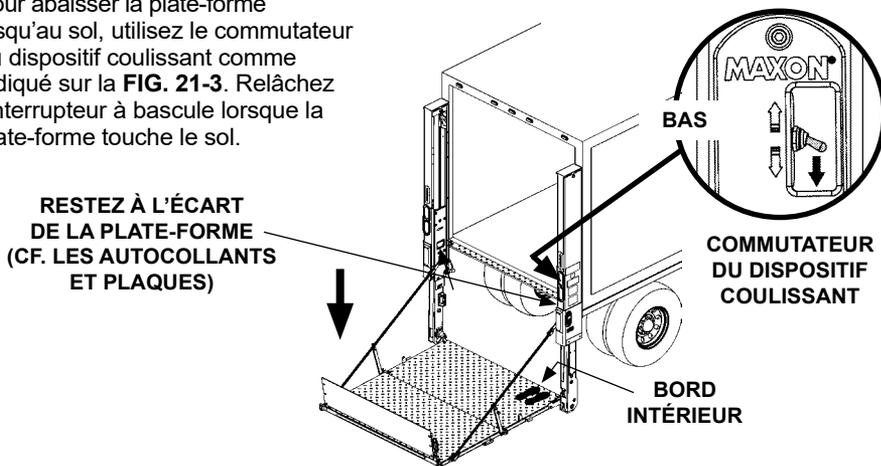


FIG. 21-3

DÉCHARGER LE VÉHICULE – suite

OUVRIER LA RAMPE EN POSITION DE RÉTENTION

⚠ ATTENTION

Une rampe en position de rétention peut vous faire trébucher lorsque vous l'enjambez. Pour éviter toute blessure, montez sur la plate-forme avant de mettre la rampe en position de rétention.

Pour déplier la rampe de rétention, tirez le mécanisme de verrouillage dans le sens de la flèche (FIG. 22-1) et soulevez la rampe de rétention jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position de rétention (FIG. 22-2).

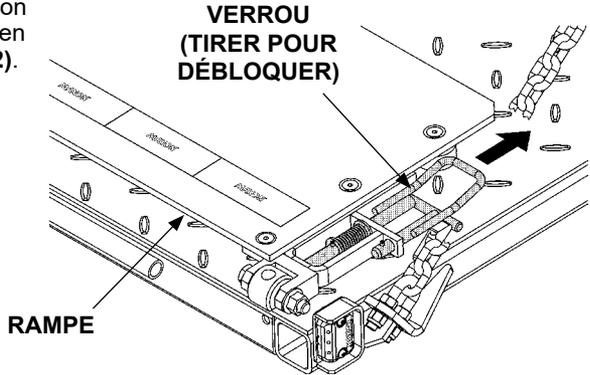


FIG. 22-1

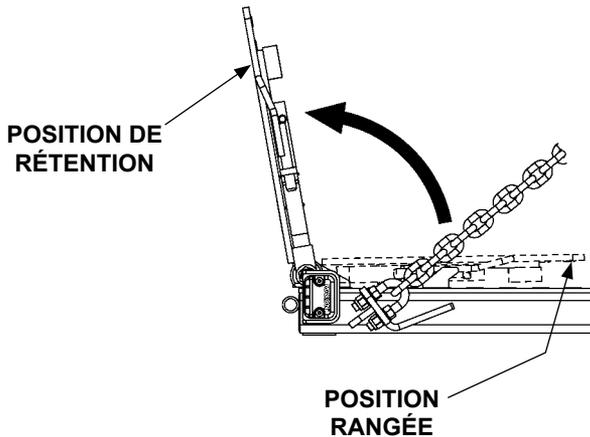


FIG. 22-2

LEVER LA PLATE-FORME

Utilisez le commutateur du dispositif coulissant pour lever la plate-forme (FIG. 23-1) du niveau du sol à la hauteur de plancher. Relâchez l'interrupteur à bascule lorsque la plate-forme atteint la hauteur de plancher.

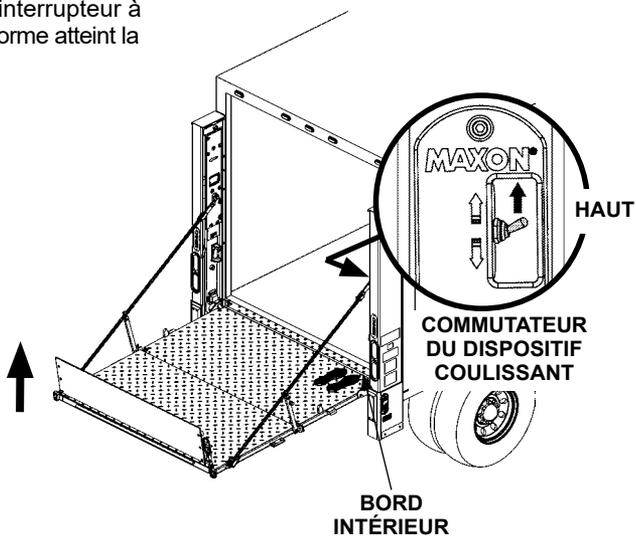


FIG. 23-1

DÉCHARGER LE VÉHICULE – suite

POSITIONNER LA CHARGE

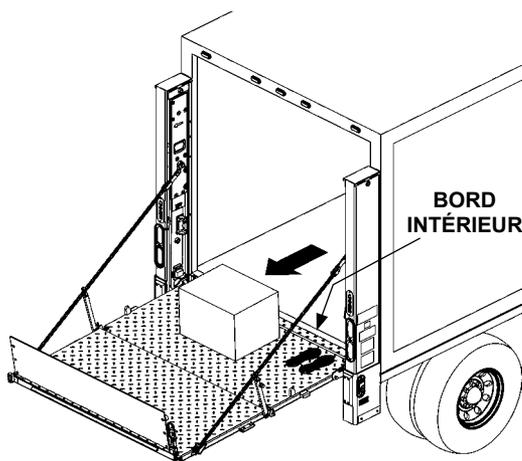
⚠ AVERTISSEMENT

Une charge ne doit jamais dépasser des bords de la plate-forme. Ne placez pas de charges instables sur la plate-forme et ne permettez pas à la charge de dépasser la capacité de levage du hayon. Lorsque vous vous tenez sur la plate-forme, veillez à ce que vos pieds ne dépassent pas du bord intérieur de la plate-forme.

⚠ AVERTISSEMENT

Tirer la charge hors du véhicule vers la plate-forme peut vous faire chuter de la plate-forme et entraîner de graves blessures. Lors du déchargement du véhicule, il faut toujours pousser la charge vers l'extérieur sur la plate-forme.

Chargez la plate-forme à hauteur de plancher (FIG. 24-1) de la manière suivante. Poussez la charge hors du véhicule pour la positionner correctement sur la plate-forme. Placez toutes les charges aussi près que possible du bord intérieur de la plate-forme, la partie la plus lourde étant dirigée vers la carrosserie du véhicule, comme indiqué sur la FIG. 24-1. Si vous vous tenez debout sur la plate-forme avec la charge, placez-vous à l'endroit marqué par les empreintes et tenez-compte de l'AVERTISSEMENT figurant en haut de cette page.



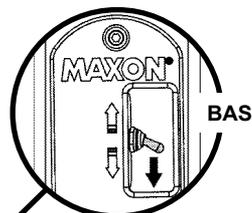
POUSSER LA CHARGE SUR LA PLATE-FORME
FIG. 24-1

LEVER ET BAISSER LA PLATE-FORME

AVERTISSEMENT

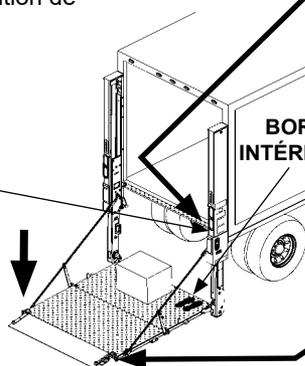
Avant d'abaisser la plate-forme, assurez-vous que les alentours de la plate-forme sont dégagés et sans la moindre personne ou objet. Lorsque vous vous tenez sur la plate-forme, veillez à ce que vos pieds ne dépassent pas du bord intérieur de la plate-forme.

1. Utilisez le commutateur du dispositif coulissant pour abaisser la plate-forme jusqu'au sol (**FIG. 25-1**). Relâchez l'interrupteur à bascule lorsque la plate-forme atteint le niveau du sol.



2. Tirez sur le mécanisme de verrouillage et abaissez la rampe de rétention jusqu'en position de rampe (**FIG. 25-1A**).

RESTEZ À L'ÉCART DE LA PLATE-FORME (CF. LES AUTOCOLLANTS ET PLAQUES)

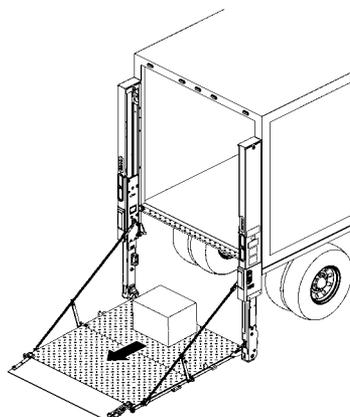


COMMUTATEUR DU DISPOSITIF COULISSANT

FIG. 25-1A

FIG. 25-1

3. Déplacez avec précaution la charge en la poussant hors de la plate-forme (**FIG. 25-2**) et déplacez-la ensuite vers un endroit où elle ne fera pas courir de risque aux personnes et aux autres véhicules. Si vous avez encore des charges à mettre dans le véhicule, répétez les étapes précédentes **DÉCHARGER LE VÉHICULE** pour chaque charge. Une fois le déchargement terminé, utilisez la procédure **RANGER LA PLATE-FORME** de ce manuel.



DÉPLACER UNE CHARGE HORS DE LA PLATE-FORME

FIG. 25-2

RANGER LA PLATE-FORME RANGER LA RAMPE DE RÉTENTION

Poussez la rampe de rétention en position rangée comme indiqué sur les FIG. 26-1 et 26-1A.

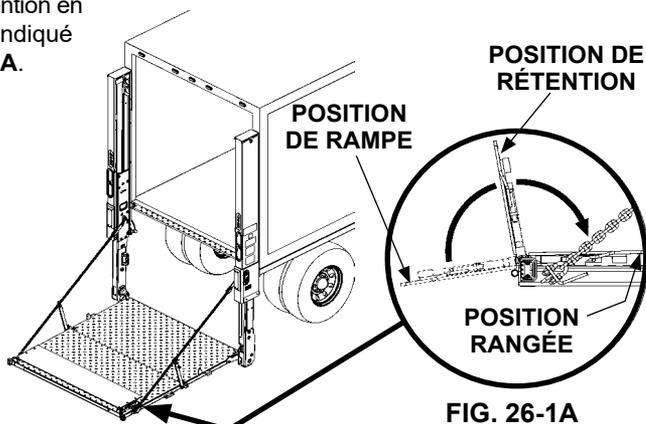


FIG. 26-1

RANGER LA PLATE-FORME

ATTENTION

La plate-forme et les butées inférieures peuvent être endommagées si la plate-forme est repliée alors que le rebord se trouve sous les butées inférieures de la colonne. Les butées inférieures interféreront avec la plate-forme repliée lorsqu'elle est relevée en position haute. Pour éviter tout dommage, alignez les autocollants de la flèche sur la colonne et le dispositif coulissant avant de replier la plate-forme. Le rebord de la plate-forme sera au-dessus des butées inférieures.

1. Utilisez le commutateur de colonne pour lever (HAUT) la plate-forme (FIG. 26-2) jusqu'à ce que la flèche du dispositif coulissant et la plaque de marquage jaune sur la colonne gauche soient au même niveau (FIG. 26-2A).

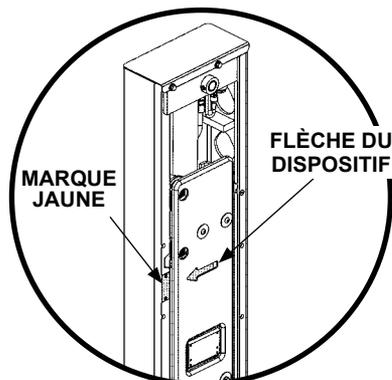


FIG. 26-2A

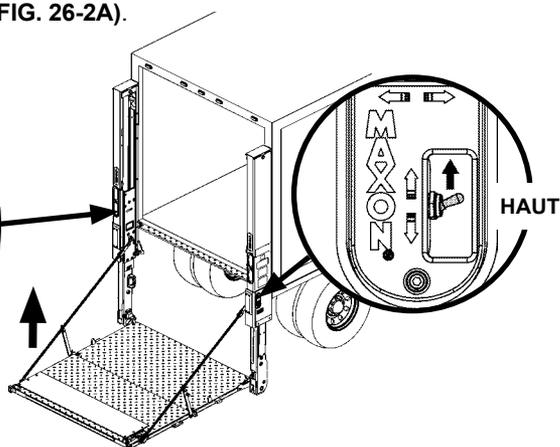


FIG. 26-2

REMARQUE : Les deux feux clignotants de la plate-forme clignotent lorsque la plate-forme se déplie et est dépliée. Ils cessent de clignoter lorsque la plate-forme est repliée/rangée.

2. Maintenez les deux commutateurs de colonne 1 et 2 enfoncés pour **PLIER** la plate-forme (FIG. 27-1).

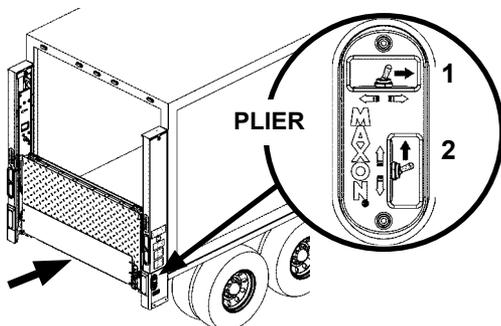


FIG. 27-1

⚠ AVERTISSEMENT

Les cales de verrouillage supérieures doivent être en place avant de déplacer le véhicule.

3. Utilisez le commutateur de colonne pour relever la plate-forme (**HAUT**) en position de verrouillage supérieure comme indiqué ci-après (FIG. 27-2). Relevez la plate-forme jusqu'à ce que la cale ronde de chaque bras d'ouverture se trouve derrière la cale de verrouillage supérieure de chaque colonne (FIG. 27-2 et 27-2A).

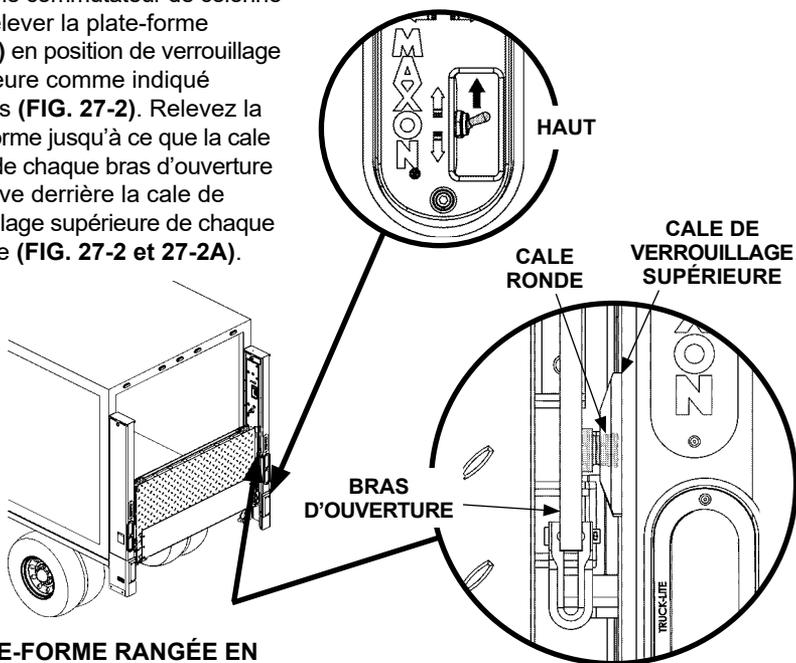


PLATE-FORME RANGÉE EN POSITION DE VERROUILLAGE SUPÉRIEURE

FIG. 27-2

CALE DE VERROUILLAGE SUPÉRIEURE EN PLACE (CHAÎNE RETIRÉE DE LA VUE)

FIG. 27-2A

UTILISER LES BUTÉES D'ARRÊT (SI INSTALLÉES)

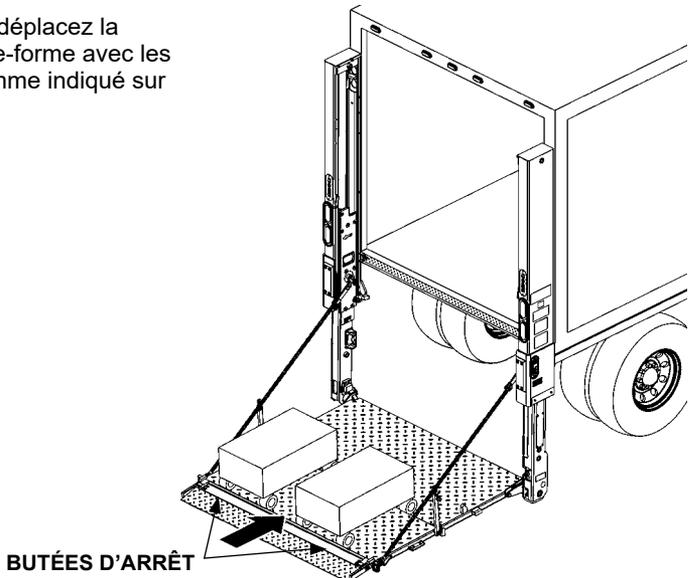
ATTENTION

Pour ne pas vous blesser en trébuchant ou en tombant, assurez-vous que les butées d'arrêt sont fermées avant de monter et de descendre de la plate-forme.

REMARQUE : Certains hayons sont équipés de butées d'arrêt simples ou doubles. Les butées d'arrêt empêchent les chariots chargés de rouler et de tomber de la plate-forme. Les butées d'arrêt simples sont une section, à peu près de la même largeur que la plate-forme, et fonctionnant avec un jeu de commandes. Les butées d'arrêt doubles sont deux sections identiques, présentant une largeur combinée à peu près égale à la largeur totale de la plate-forme. Chacune est actionnée de manière indépendante avec des commandes séparées (un jeu de commandes par butée d'arrêt). La procédure suivante montre des butées d'arrêt doubles. Une butée d'arrêt simple fonctionne de la même manière.

REMARQUE : Les butées d'arrêt sont généralement fermées lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Si les butées d'arrêt sont déjà ouvertes lorsque vous déplacez une charge du sol vers la plate-forme, vous pouvez faire rouler la charge sur la butée d'arrêt. La butée d'arrêt se fermera temporairement lors du passage de la charge et se rouvrira une fois que la charge aura passé la butée.

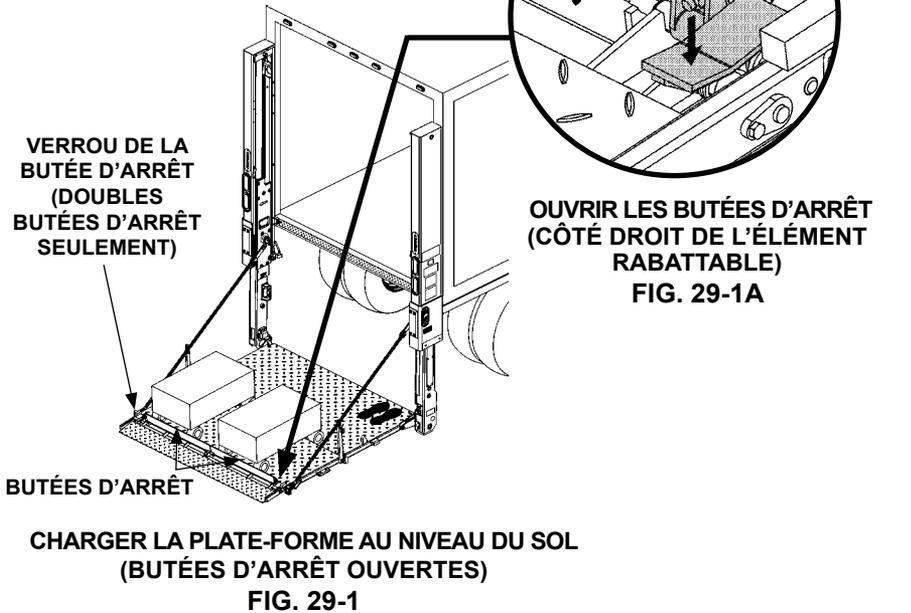
1. Au niveau du sol, déplacez la charge sur la plate-forme avec les butées d'arrêt comme indiqué sur la FIG. 28-1.



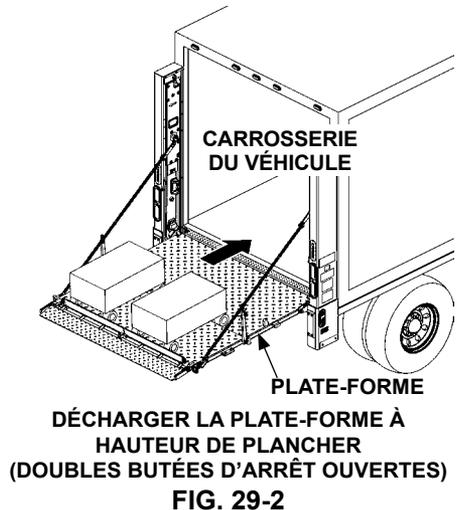
**CHARGER LA PLATE-FORME AU NIVEAU DU SOL
(BUTÉES D'ARRÊT FERMÉES)
FIG. 28-1**

REMARQUE : Les butées d'arrêt sont maintenues ouvertes par un verrou de butée d'arrêt.

2. Ouvrez les butées d'arrêt en appuyant sur le verrou avec votre pied (**FIG. 29-1 et 29-1A**). Positionnez ensuite le(s) chariot(s) et placez-vous à l'endroit marqué par les empreintes comme indiqué sur la **FIG. 29-1**.



3. Relevez la plate-forme à hauteur de plancher (**FIG. 29-2**). Déplacez la charge hors de la plate-forme dans la carrosserie du véhicule (**FIG. 29-2**).

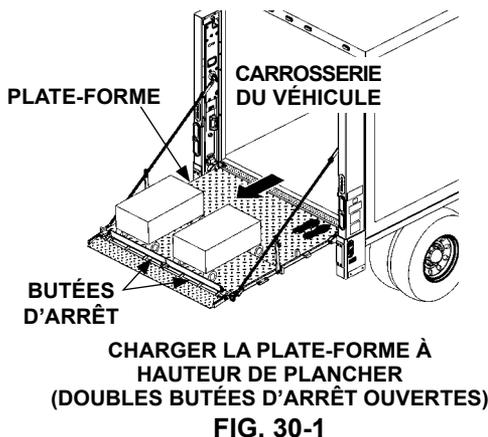


UTILISER LES BUTÉES D'ARRÊT (SI INSTALLÉES) – suite

AVERTISSEMENT

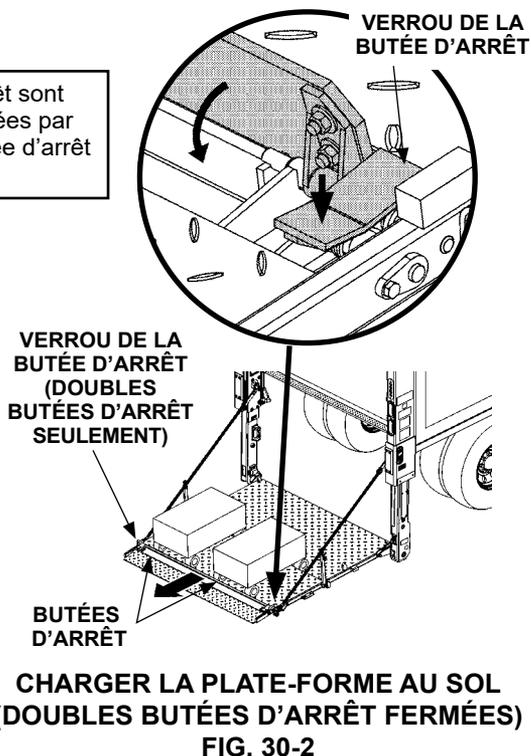
Tirer la charge hors du véhicule vers la plate-forme peut vous faire chuter de la plate-forme et entraîner de graves blessures. Lors du déchargement du véhicule, il faut toujours pousser la charge vers l'extérieur sur la plate-forme.

4. Lors du chargement de la plate-forme à hauteur de plancher, assurez-vous que les butées d'arrêt sont ouvertes (**FIG. 30-1**). Poussez la charge hors du véhicule. Placez toutes les charges aussi près que possible du bord des butées d'arrêt comme indiqué sur la **FIG. 30-1**. Si vous vous tenez sur la plate-forme avec la charge, placez-vous à l'endroit marqué par les empreintes comme sur la et respectez l'**AVERTISSEMENT** indiqué ci-dessus.



REMARQUE : Les butées d'arrêt sont maintenues fermées par un verrou de butée d'arrêt (**FIG. 30-2**).

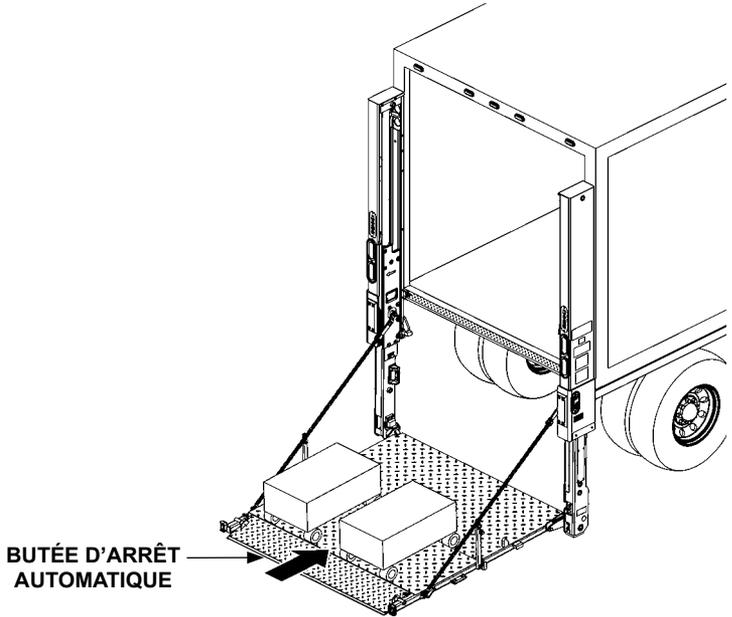
5. Déchargez la plate-forme avec les butées d'arrêt au niveau du sol comme indiqué ci-après. Assurez-vous que les butées d'arrêt sont fermées avant de déplacer la charge hors de la plate-forme (**FIG. 30-2**). Pour les fermer, appuyez sur le verrou de butée d'arrêt. Ensuite appuyez avec le pied sur la butée d'arrêt jusqu'à ce qu'elle soit fermée. (**FIG. 30-2**). Déplacez la charge hors de la plate-forme comme indiqué sur la **FIG. 30-2**.



UTILISER LES BUTÉES D'ARRÊT AUTOMATIQUES (SI INSTALLÉES)

REMARQUE : Certains hayons sont équipés de butées d'arrêt automatiques. Les butées d'arrêt automatiques s'ouvrent et se ferment automatiquement en fonction de la position du hayon. La procédure suivante montre les butées d'arrêt automatiques.

1. Déplacez la charge sur la plate-forme sur le sol comme indiqué sur la **FIG. 31-1**.

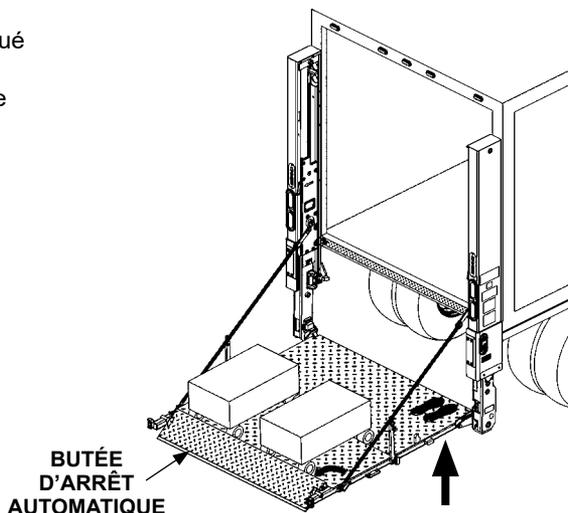


**CHARGER LA PLATE-FORME AU NIVEAU DU SOL
(BUTÉES D'ARRÊT AUTOMATIQUES)
FIG. 31-1**

UTILISER LES BUTÉES D'ARRÊT AUTOMATIQUES (SI INSTALLÉES) – suite

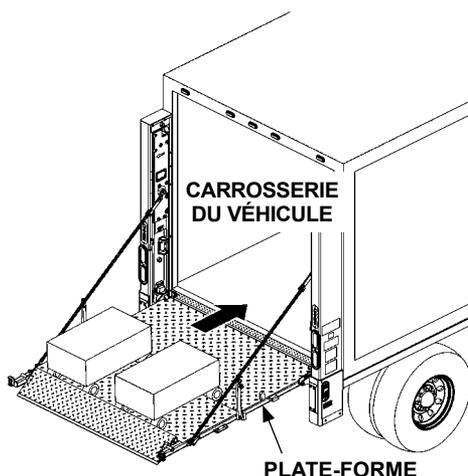
REMARQUE : La butée d'arrêt automatique est ouverte en soulevant la plate-forme (**FIG. 32-1**).

2. Tenez-vous à l'endroit marqué par les empreintes comme indiqué (**FIG. 32-1**) avant de soulever la plate-forme.



**BUTÉES D'ARRÊT
AUTOMATIQUES OUVERTES
FIG. 32-1**

3. Relevez la plate-forme à hauteur de plancher (**FIG. 32-2**). Déplacez la charge hors de la plate-forme dans la carrosserie du véhicule (**FIG. 32-2**).



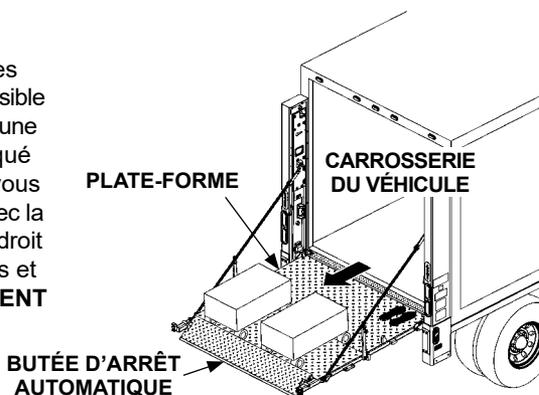
**DÉCHARGER LA PLATE-FORME À
HAUTEUR DE PLANCHER
(BUTÉES D'ARRÊT AUTOMATIQUES
OUVERTES)
FIG. 32-2**

! AVERTISSEMENT

Tirer la charge hors du véhicule vers la plate-forme peut vous faire chuter de la plate-forme et entraîner de graves blessures. Lors du déchargement du véhicule, il faut toujours pousser la charge vers l'extérieur sur la plate-forme.

REMARQUE : Lors du chargement de la plate-forme à hauteur de plancher, la butée d'arrêt automatique est ouverte (**FIG. 33-1**).

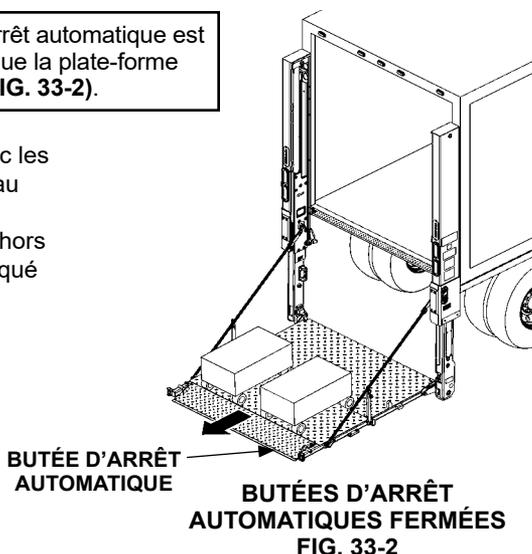
4. Poussez la charge hors du véhicule et placez toutes les charges aussi près que possible du bord des butées d'arrêt (une ou plusieurs) comme indiqué sur la **FIG. 33-1**. Si vous vous tenez sur la plate-forme avec la charge, placez-vous à l'endroit marqué par les empreintes et respectez l'**AVERTISSEMENT** indiqué ci-dessus.



**CHARGER LA PLATE-FORME À HAUTEUR DE PLANCHER
(BUTÉES D'ARRÊT AUTOMATIQUES OUVERTES)
FIG. 33-1**

REMARQUE : La butée d'arrêt automatique est fermée lorsque la plate-forme est au sol (**FIG. 33-2**).

5. Déchargez la plate-forme avec les butées d'arrêt automatiques au niveau du sol comme indiqué ci-après. Déplacez la charge hors de la plate-forme comme indiqué sur la **FIG. 33-2**.



CHARGER ET DÉCHARGER À QUAI

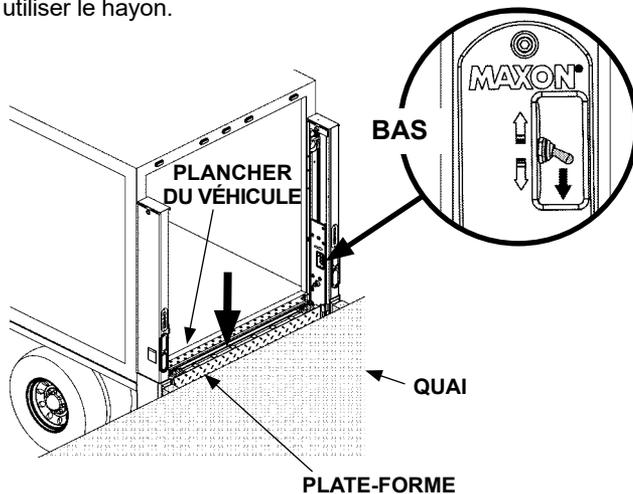
ABAISSER LA PLATE-FORME SOUS LE NIVEAU DU QUAI

ATTENTION

Utilisez une plaque de quai pour déplacer les charges entre le quai et le véhicule. La plaque de quai doit être appuyée sur le quai et le plancher du véhicule. Elle ne doit pas reposer sur la plate-forme du hayon.

REMARQUE : La plate-forme peut être abaissée avec le véhicule à quai.

1. Utilisez le commutateur de colonne pour abaisser (**BAS**) la plate-forme jusqu'à ce qu'elle repose sur les butées inférieures (**FIG. 34-1**). Relâchez le commutateur lorsque le bord supérieur de la plate-forme fermée est en dessous de la hauteur de plancher et du niveau du quai, et en position de verrouillage inférieure (**FIG. 34-1**). Il est désormais possible de déplacer des charges entre le quai et le véhicule sans utiliser le hayon.



**POSITION DE
VERROUILLAGE INFÉRIEURE
FIG. 34-1**

AVERTISSEMENT

Les cales de verrouillage supérieures doivent être en place avant de déplacer le véhicule.

2. Une fois le chargement et le déchargement depuis le quai terminés, utilisez le commutateur de colonne pour relever la plate-forme (**HAUT**) jusqu'en position de verrouillage supérieure comme indiqué ci-après (**FIG. 35-1A**). Relevez la plate-forme jusqu'à ce que la cale ronde de chaque bras d'ouverture se trouve derrière la cale de verrouillage supérieure de chaque colonne (**FIG. 35-1 et 35-1A**).

